

УДК 004.773.6:81'42

DOI <https://doi.org/10.32999/ksu2663-3426/2023-2-8>

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ДИСПОЗИТИВ В УКРАЇНСЬКОМОВНОМУ МЕДІЙНОМУ ДИСКУРСІ ПРОТЯГОМ 2022 РОКУ: ФОРМАЛЬНИЙ ВИМІР

Суворова Тетяна Миколаївна,
кандидат філологічних наук, доцент,
науковий працівник лабораторії з вивчення лексики,
текстів, дискурсу та словників (LT2D)
Паризький університет
tetiana.suvorova@u-cergy.fr
orcid.org/0000-0002-0209-6785

Дослідження аналізує прояв європейського диспозитиву в українськомовному медійному дискурсі протягом 2022 року з фокусом на його формальному вимірі. З використанням теоретичних засад Мішеля Фуко, аналіз розкриває взаємодію влади, знань та дискурсу, досліджуючи, як європейські цінності, уявлення та ставлення до проблем в Україні транслюються українськими медіа. У процесі аналізу бази даних з Twitter-платформи моделюється образ Європи як соціально-політичного партнера України. Дослідження включає комплексний підхід, об'єднуючи кількісний та якісний аналіз вибраних твітів, зокрема тих, що належать медійній організації «Українська Правда», яка є дочірнім виданням «Європейської Правди». Задля достовірності результатів у медіа одним із критеріїв було визначено популярність інформації, що забезпечується ре-твітами споживачів інформації. Для дослідження відібрано ті твіти, які набрали щонайменше 20 ретвітів. Методи дискурс-аналізу, у поєднанні зі статистичними узагальненнями, демонструють результати вивчення формальних показників представлення інформації в медійному просторі «Європейської Правди» на Twitter та веб-сторінці цього медіа. Українські ЗМІ представляють Європу як засіб європейського впливу на споживачів інформації, проте крізь призму національних інструментів влади України. Теорія Мішеля Фуко пояснює вразливість національного апарату влади та Європи, особливо у контексті військового конфлікту. Стаття включає обговорення того, як знання, дискурс і інституції маніпулюють реконструкцією або створенням того, як реагує європейське суспільство та влада на ситуацію в Україні і як це демонструє їхню позицію в умовах конфлікту. Дані чітко свідчать, що в Європі відсутня єдина думка щодо українсько-російського конфлікту з 1 січня 2022 року по 15 травня 2022 року. Політики з України, Росії та Німеччини виступають лідерами в дискусії у ЗМІ, а активні учасники у вирішенні питань конфлікту, такі як Польща, країни Балтії та Угорщина, виражають поляризовані ідеї щодо підтримки України. Європа виступає посередником у дискусії між основними учасниками конфлікту і сприймається як значущий політико-економічний партнер для України. Перспективним для подальшого дослідження теми «диспозитиву» Європи у національних медіа видається змістовий аспект. Фокус уваги вивчення проблеми, може зосередитися на глибокому вивченні вмісту статей, на які покликаються вибрані твіти, з метою поліпшення розуміння та моделювання «диспозитиву» в контексті українського медійного ландшафту.

Ключові слова: диспозитив Європи, медіа, твіти, військовий конфлікт, політико-економічний партнер.

EUROPEAN DISPOSITIF IN UKRAINIAN MEDIA DISCOURSE DURING 2022: FORMAL DIMENSION

Suvorova Tetiana Mykolaivna,
Ph.D. in Philology, Associate Professor,
Researcher at the Laboratory for the Study of Vocabulary, Texts,
Discourse, and Dictionaries (LT2D)
CY Paris Universit 
tetiana.suvorova@u-cergy.fr
orcid.org/0000-0002-0209-6785

The research analyzes the manifestation of the European dispositif in the Ukrainian-language media discourse throughout 2022, with a focus on its formal dimension. Utilizing the theoretical principles of Michel Foucault, the analysis reveals the interaction of power, knowledge, and discourse, exploring how European values, perceptions, and attitudes towards issues in Ukraine are conveyed by Ukrainian media. In the process of analyzing the Twitter platform's database, the image of Europe as a socio-political partner for Ukraine is modeled. The research includes a comprehensive approach, combining quantitative and qualitative analyses of selected tweets, particularly those belonging to the media organization "Ukrainska Pravda," a subsidiary of "European Pravda." Discourse analysis methods, coupled with statistical summaries, demonstrate the results of studying the formal indicators of information presentation in the "European Pravda" media space



on Twitter and its website. Ukrainian media portrays Europe as a means of European influence on information consumers, but through the lens of Ukraine's national instruments of power. Michel Foucault's theory explains the vulnerability of the national power apparatus and Europe, especially in the context of the military conflict. The article discusses how knowledge, discourse, and institutions manipulate the reconstruction or creation of understanding how European society and authorities respond to the situation in Ukraine and how it demonstrates their position in conflict conditions. The data clearly indicate the absence of a unified opinion in Europe regarding the Ukrainian-Russian conflict from January 1, 2022, to May 15, 2022. Politicians from Ukraine, Russia, and Germany lead the discussion in the media, with active participants in addressing conflict issues such as Poland, the Baltic countries, and Hungary expressing polarized ideas regarding support for Ukraine. Europe serves as a mediator in the discussion between the main conflict participants and is perceived as a significant political and economic partner for Ukraine. The future research prospects on the topic of the "dispositif" of Europe in national media seem to focus on the content aspect. The attention in studying the issue may concentrate on a deep exploration of the articles referenced in the selected tweets to enhance understanding and modeling of the "dispositif" within the Ukrainian media landscape.

Key words: European dispositif, media, tweets, war conflict, socio-political partner.

Вступ. Політичні та соціальні ідеали відіграють суттєву роль у формуванні політико-соціальних інститутів, практик та культури націй у всьому світі, створюючи те, що можна вважати політичним етосом з теоретичної точки зору. Наприклад, коли у дискурсі вживається словосполучення «американська мрія», учасники комунікативної ситуації реконструюють уявну модель американської держави та можуть формувати очікування щодо її суспільства, поведінки та потенційного дискурсу. Так само політичний дискурс варіюється між країнами у процесі комунікативної взаємодії, але ґрунтується на відмінних концепціях. Саме різниця в уявленнях про міжнаціональні ідеали впливає на комунікативну поведінку представників одного національно-соціального простору та формується за допомогою різних інститутивних інструментів влади, тобто «диспозитиву», серед яких медіа комунікація займає чільне місце.

Термін «диспозитив» або «апарат» в контексті соціальних та мовних наук тісно пов'язаний з видатним французьким філософом і соціальним теоретиком 20-го століття Мішелем Фуко (Foucault, 1982). Цей концепт виник у зусиллях розвинути теорію дискурсу, яка ставила за мету відповідати на питання про походження, еволюцію та структурні основи історії науки, а також внутрішні та зовнішні чинники, що сприяють цьому процесу. Дискурс, в гуманітарному науковому полі, – це багатогранний термін, часто називається «мозаїчною дисципліною» через відсутність єдиної теорії дискурсу (Kibric, 2009: 19), і співвідноситься з практикою учасників комунікативної ситуації формувати, передавати та обмінюватися думками, емоціями, уявленнями та переконаннями з метою вплинути на співучасників процесу та отримати відгук.

Визначення дискурсу в критичній літературі та гуманітарних науках часто так само

неоднозначне і нестійке, як і терміни «мова», «суспільство» чи «ідеологія». Проте дискурс може розглядатися як полісемічний, і існуючі теорії широко охоплюють два основні напрямки в науці: дискурс як суспільно-комунікативна та політична діяльність. Саме у сенсі політичного впливу на суспільство теорія Мішеля Фуко розбудовує розуміння того як формується індивідуальність у межах національного політико-соціального простору (Foucault, 1982).

Аналіз національних медійних текстів у Twitter може надати уявлення про те, як держави використовують політичний дискурс для вирішення конфліктів. Досліджуючи сутність та основні фактори українсько-російського конфлікту шляхом ретельного аналізу медійного дискурсу і дослідження стратегій, які використовують країни для трансляції своїх політичних позицій, вірувань та цілей, можна уявити в мережі, яка сприяє розумінню міжнародних ролей та позицій держав.

Метою цієї статті є дослідження «диспозитиву» Європи в контексті українських медіа, на фоні військового конфлікту між Україною та Російською Федерацією у період з 1 січня 2022 року по 15 травня 2022 року. Для досягнення цієї мети використовується дискурс аналіз як метод для розкладання постів у соціальних мережах, зокрема у твіттер-акаунтах провідних національних медіа. Передбачається, що результати цього аналізу повинні надати уявлення про явні та неявні характеристики того, як Європа представлена та зображена в національних медіа.

Основні питання, які слід вирішити, формують **задачі** дослідження та включають наступне: Як Європа представлена в медіа? Які нарративні та технічні прийоми використовуються? Якими технічними, символічними та семіотичними засобами може бути виявлена та побудована "європейська семіосфера" у подальших дослідженнях?

Методи

Щоб отримати уявлення про ключові теми та суб'єкти, які формують національний наратив про Європу на Twitter платформі (Twitter, n.d.), важливо розуміти динаміку політичного дискурсу протягом певного періоду. Щоб розкрити основні теми та структуру цього дискурсу, перший крок включає визначення національних медіа, які є популярними серед місцевого населення, мають офіційний статус та є прийнятими владою і громадськістю. Крім того, ці медіа повинні підтримувати активну присутність у Twitter.

Наступний етап включає вибір постів, пов'язаних з Європою, європейцями та воєнною ситуацією між Україною та Російською Федерацією, зокрема з 1 січня по 15 травня 2022 року. Для досягнення цього були вибрані пости, які містять ключові слова, такі як «Європа», «Європейський Союз», «війна» та «мир». Останні два терміни пов'язані видо-родовими відносинами, оскільки вони представляють дихотомію геополітичного статусу країни та є такими, що взаємно асоціюються і формують єдину концептосферу. Крім того, обрані пости повинні мати популярність серед громадськості, що забезпечується обмеженням вибору лише тих, які отримали ретвіт принаймні 20 разів.

Третій етап передбачає комплексний аналіз даних як з формальної, так і зі змістової точки зору, розкриваючи явні та неявні аспекти дискурсу про Європу. Зважаючи на обсяг матеріалу стаття буде акцентувати формальні характеристики постів. До них можуть входити текстовий контент посту, гіперпосилання, посилання, візуальні елементи, такі як графіка, фотографії, відео та GIF-файли, а також показники залученості, такі як лайки, твіти та ретвіти.

Четвертий і останній етап передбачає організацію отриманих результатів у візуальні допоміжні засоби, такі як графіки та таблиці, для більш чіткого представлення результатів.

Матеріал

Для проведення аналізу даних та досягнення дослідницьких цілей був обраний Twitter як основний джерело для збору відповідних даних. Існують кілька переконливих причин, чому Twitter є надійним і фундаментальним джерелом даних для дослідження дискурсу, метою якого є реконструкція образу Європи.

Одним з важливих аспектів є його роль в якості поширеного платформи для подачі інформації в реальному часі громадськості.

Дослідження, проведене Pew Research Center (Pew Research Center, 2023) із спрямуванням на активність у Twitter, показало, що приблизно 66% посилань, які охоплюють впливові акаунти в червні 2022 року, направляють користувачів на встановлені джерела новин, такі як друковані видання, телевізійні мережі та новинні агентства. З іншого боку, всього 5% посилань, які охоплюють впливові акаунти в семи інших соціальних мережах, включаючи *Truth Social* і *Parler*, ведуть до таких джерел. Ця різниця свідчить про значний потенціал формування громадської думки шляхом поширення конкретних ідей та інформації через Twitter.

Ще одним значущим фактором є можливість Twitter досягати різноманітної та різнорідної аудиторії. Екосистема Twitter дозволяє ЗМІ представляти інформацію у різних формах та форматах, включаючи текст, зображення, відео, GIF-файли та їх комбінації. Ця універсальність надає платформі різноманітні інструменти для ефективного впливу на людей та надання кожній особі відповідного та переконливого способу передачі інформації (Twitter, n.d.).

Третій аспект, на який варто звернути увагу, – це багатомовність Twitter, яка надає можливість створення національної платформи для органів влади з метою поширення їхніх ідей та повідомлень серед громадянам через офіційні національні облікові записи ЗМІ. Згідно з останнім дослідженням, проведеним центром, 52% осіб, які регулярно споживають новини на альтернативних соціальних медіаплатформах, повідомляють про розміщення інформації на цих платформах, яку б вони не зустріли десь інде у відповідний час (Pew Research Center, 2023).

Розділ 1. Оскільки метою цієї статті є висвітлення диспозитиву Європи в українських ЗМІ, для збору даних обрано Українська Правда (УП) (Ukrainian Pravda, n.d.) як основне джерело. Медійна організація заснована у 2000 році журналістом Георгієм Гонгадзе є наразі популярним ЗМІ в Україні. Видання утримує активні облікові записи на різних платформах соціальних мереж, включаючи Facebook, Twitter, Instagram, YouTube, TikTok та RSS, з контентом, доступним українською, англійською та російською.

Крім того, засновники УП розширили свою медіа-присутність, запустивши дочірнє підприємство, присвячене виключно європейським питанням, відоме як Європейська Правда (ЄР). Це медійне розгалуження



визначає себе відповідно до слогану "Міжнародна безпека та європейська інтеграція 2014" і зареєстроване як Товариство з обмеженою відповідальністю під назвою UP Media Plus (ТОВ UP MEDIA PLUS). European Pravda має облікові записи на Facebook, Twitter, Instagram та YouTube, з контентом, представленим українською, російською та англійською. З моменту її реєстрації 6 травня 2021 року вона опублікувала в загальній складності 137,5 тисяч повідомлень.

Виходячи з перспективи М. Фуко, практики дискурсу, регульовані інститутами, формують індивідів у представників конкретних культур, носіїв соціальних і історичних цінностей. Як тільки ці цінності вбираються індивідом, вони стають постійною частиною його ідентичності. Погляд Фуко базується на картезіанській концепції суб'єктивності "cogito ergo sum", але розширює її, підкреслюючи «силу, яка перетворює індивідів у суб'єктів» (Foucault, 1982: 777). Згідно з М. Фуко, індивід не створює значення, але діє як інтерпретатор намагаючись описати реальність другого порядку, тобто дану йому, оскільки вона є розташованою всередині сутності речей і є трансцендентним та нескінченним джерелом, що прагне розуміти та пояснювати значення.

Для нашого дослідження важливим є ідея М. Фуко, що формування індивіда відбувається в межах конкретних історичних та культурних контекстів. Соціальна ідентичність формується через практики дискурсу, регульовані владою та інститутами, і, коли вона встановлюється, вона залишається відносно незмінною. Це означає, що кожне національне суспільство відображає інші суспільства по-різному на основі внутрішніх цінностей і вірувань, які вбиваються тими, хто має владу.

Враховуючи наголошені висловлення, аналіз «диспозитиву» Європи в українських ЗМІ може базуватися на цінностях саме українського суспільства і того бачення, яке пропонується владою через ЗМІ.

Всього з Twitter-сторінки ЄП було обрано 134 повідомлення.

Критерії вибору твітів:

Були встановлені конкретні критерії вибору твітів, включаючи використання ключових слів (наприклад, "Війна", "Мир", "Європа", "Європейський Союз"). Поряд з цим, використовували у ЗМІ хештеги (наприклад, #ЄвропейськийСоюз) розглядалися для ідентифікації посилань на відомих політичних діячів чи подій, пов'язаних з Європою.

Часовий проміжок, який визначено для збору даних, зосереджений на період від 1 січня по 15 травня 2022 року і охоплює події до початку розгортання активного воєнного конфлікту 24 лютого 2022, початок та продовження до дати вшанування подій Другої Світової війни.

Щоб забезпечити популярність серед громадськості, був встановлений мінімальний поріг у 20 ретвітів для включення твітів у корпус матеріалів дослідження.

Збір даних:

Твіти, які відповідали зазначеним критеріям, були зібрані за допомогою інструментів чи програмних сценаріїв. Ця процедура включала використання API Twitter (інтерфейсу програмування застосунків) для накопичення значних наборів даних. Отримані дані включають текст твіта, часове позначення, дані користувача, показники взаємодії (такі як лайки, ретвіти та коментарі) та інші відповідні метадані (посилання, активні заголовки, вбудовані твіти в тілі статті, клікабельні імена інших соціальних мереж).

Структура повідомлення

Обрані повідомлення обмежені максимумом 280 символами і можуть бути покращені різними загальними категоріями медіа, описаними нижче:

- tweet_image: 134
- tweet_video: 1
- tweet_gif: 0

Розглянуті твіти містять заклик до дії, в якому подається посилання, що веде до відтворення відео (1 YouTube) або повного тексту статті (133) на веб-сторінці ЄП (Рис. 1).

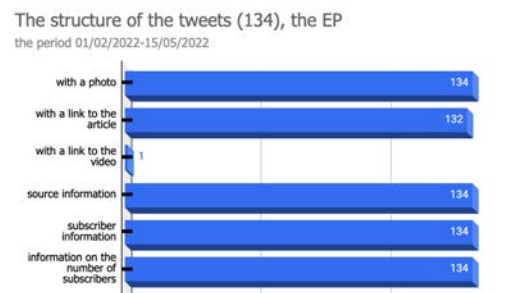


Рис. 1. Структура обраних твітів

Кожен твіт додатково включає медіа-опис, який містить оновлення у вікні опису, видимому при підсвічуванні посилання. Ця інформація, представлена у спливаючому вікні, включає дані про підписників, облікові записи, на які підписаний користувач та посилання для доступу до цифрової сторінки ЗМІ.

Ця можливість дозволяє швидку підписку або доступ до повної версії статті, актуалізованої у твіті.

Розділ 2. Після збору твітів дані були категоризовані згідно заздалегідь визначеними параметрами. Для аналізу формальної структури дискурсу про Європу було встановлено різні категорії, що охоплюють емоції (позитивні, негативні, нейтральні), теми (наприклад, імміграція, торгівля, безпека), демографічні характеристики користувачів (впливові особи, політики, громадськість) та інше.

Квантитативний аналіз використовувався для обчислення абсолютних та відносних показників у межах кожної категорії. Квалітативний аналіз передбачає детальний огляд змісту конкретних твітів для отримання глибших уявлень та результатів.

Аналіз тем твітів показує, що основний акцент припадає на емоційно нейтральні теми (50,4%), за якими слідує позитивні (37,6%) і негативні (12,0%). Оцінка фокусувалася на словах, які виражають підтримку України ("for support" / "give support") та її опозицію ("against," "against support" / "against taking immigrants") (Рис. 2).

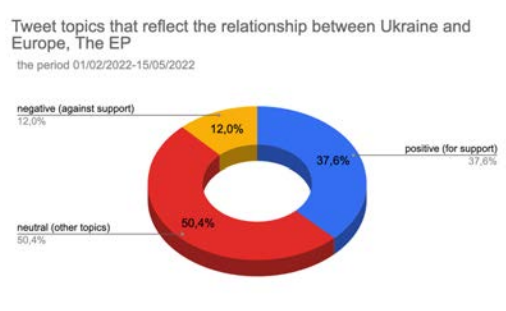


Рис. 2. Темі твітів, ЄР, емоційний аспект

Завершивши аналіз твітів, що містять узагальнену інформацію з теми, було проведено всебічний огляд повної версії інформації, опублікованої в тілі статей. Цей етап включав опис формальних характеристик і змістових аспектів, з використанням як кількісного, так і якісного аналізу.

Повна стаття доступна на веб-сайті ЄП, на який вказує посилання з твіту. Зазвичай структура статей у Європейському парламенті складається з до 25 000 символів, дотримуючись обмежень платформи Twitter. Стаття м вона включає:

- заголовок (присутній у всіх 133 статтях);
- опис, який формує тіло статті (133 статті);

– заклик до дії, за словом чи словосполученням міститься посилання на відео, облікові записи користувачів чи інші ресурси (знайдено в 39 статтях);

– вбудований твіт облікового запису іншого користувача або посилання на веб-сайт сторонньої організації (Єврокомісія, інші медія тощо, що гарантує перегляд контенту (наявні в 41 статті).

Згідно з результатами аналізу їхньої структури, статті можуть містити фотографії, відео, вбудовані твіти інших користувачів, посилання на Telegram та Facebook, гіперпосилання, активні заголовки (див. Рис. 3).

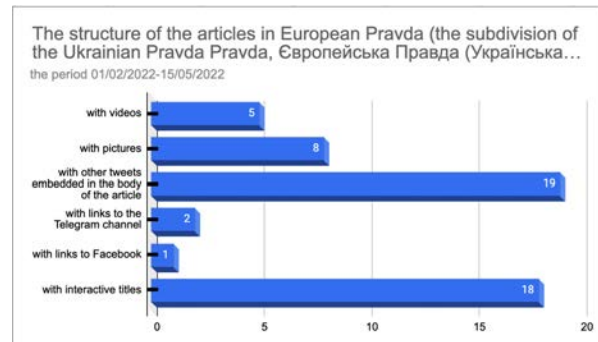


Рис. 3. Структура статей на веб-сайті ЄП

Комбінація квантитативного і квалітативного аналізу темб довкола котрих розгортаються статті, показала, що найпопулярнішими є ті, які пов'язані з економічними санкціями Європейського Союзу проти Російської Федерації та питаннями приєднанням України до ЄС (Рис. 4).

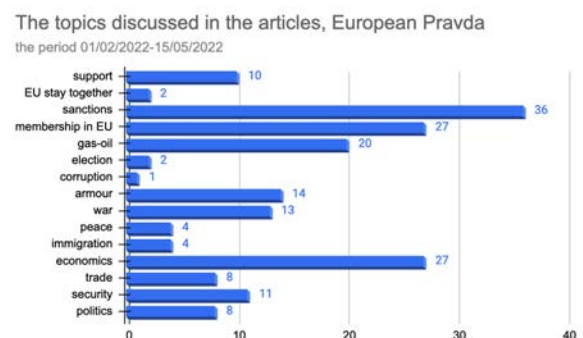


Рис. 4. Темі, підняті в статтях веб-сайту ЄП

Наступним параметром, який привернув увагу в дослідженні, є демографіка. Щодо країн, згаданих у статтях та тих, які формують європейський простір (Рис. 5), першість посідають Польща, Литва і Угорщина. Ці країни слугують організаційними центрами як для



позитивних емоційних настроїв у медіа (Польща та Литва), так і для негативних настроїв (Угорщина), в залежності від їхнього зв'язку чи відсутності підтримки для України як потенційного члена ЄС в майбутньому.

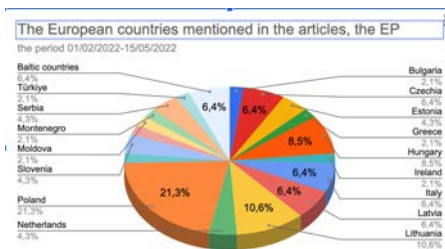


Рис. 5. Країни Європи, згадані в статтях ЄП

Говорячи про інші країни, згадані в статтях, на тлі європейської єдності, лідирують Україна та Російська Федерація відповідно (Рис. 6).

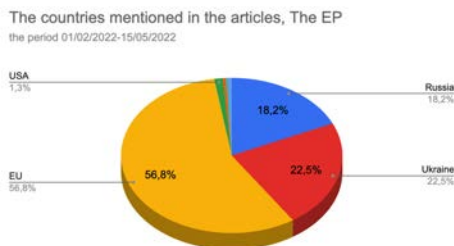


Рис. 6. Країни, згадані в статтях ЄП

Країни ЄС логічно відіграють домінуючу роль, оскільки твіти були відібрані з фокусом на Європу. Інші два гравці, Україна та Російська Федерація, очікувано знаходяться у майже рівних пропорціях, оскільки є головними протагоністами у історії про військовий конфлікт.

Щодо демографії також були відстежені ключові політичні постаті, оскільки вони впливають на "диспозитив" Європи, формуючи персоналізоване обличчя Європи. Найбільш яскраво виокремлені фігури – Путін В., Зеленський В. та Шольц О., вказуючи на центри комунікації та осіб, які представляють Російську Федерацію, Україну та ЄС у медіа дискурсі.

Результати

Дані дослідження (134 вибрані твіти за період з 1 січня по 15 травня 2022 року) формують уявлення про те, що для українців Європа сприймається як політичний і економічний простір для реалізації економіко-політичних цілей України та захисту територіальної цілісності та національних інтересів. Теми "війна" (13 статей) і "мир" (4 статті) не займають високі позиції представлення

в медійному просторі порівняно з тими, що висвітлюють "санкції" (36) та "членство України в ЄС" (27). Це свідчить про те, що акцент у Європейському просторі поставлено на ситуацію в Україні як на конфлікті, аніж на війну, підкреслюючи важливість обговорень щодо санкцій та можливого членства України в ЄС. Додатково, теорію Фуко було використано в українських ЗМІ для аналізу власного апарату влади Європи, особливо в контексті військового конфлікту. Це передбачає обговорення того, як знання, дискурс і інституції були маніпульовані або створені для утвердження влади в Європі, демонструючи їхню позицію в ситуації конфлікту.

Дані недвозначно свідчать про те, що в Європі відсутня єдина думка щодо українсько-російського конфлікту з 1 січня 2022 року по 15 травня 2022 року. Лідерами в дискусії ЗМІ виступають політики з України, Росії та Німеччини, а активні учасники у вирішенні питань конфлікту – Польща, країни Балтії та Угорщина, які висловлюють поляризовані ідеї щодо підтримки України. Європа виступає посередником в дискусії про конфлікт між основними учасниками і сприймається як значущий партнер для України.

Висновки. Стаття висвітлює взаємодію медіа, політичних ідеалів та теорії "диспозитиву" Мішеля Фуко в формуванні дискурсу про Європу в українських медіа. У якості джерела масової інформації обрано популярне медіа "Європейська Правда", а саме твіти, розміщені в профілі цього медіа ресурсу на платформі Twitter. Застосовуючи методологію дискурс-аналізу, дослідження розглядає відображення Європи в українських медіа протягом українсько-російського конфлікту з 1 січня 2022 року по 15 травня 2022 року. Дослідження аналізує 134 вибрані твіти з Twitter-сторінки "Європейської Правди", використовуючи критерії, такі як ключові слова, хештеги та популярність. Висновки показують, що для українців Європу сприймають як політичний та економічний простір, підкреслюючи вплив теорії "Диспозитиву" на критику західного гегемонізму. Основні теми включають європейські економічні санкції проти Росії та дискусії про членство України в ЄС. Демографічний аналіз підкреслює важливу роль Польщі, Литви та Угорщини в формуванні настроїв, тоді як Україна та Російська Федерація центральні для конфліктної нарративу. Ключові політичні постаті, такі як Путін, Зеленський та Шольц, формують "диспозитив" Європи. Дослідження заключає,

що Європа не має єдиного ставлення до конфлікту, виступаючи посередником у перемовинах двох сторін конфлікту. Теорія "диспозитиву" М.Фуко залишається актуальною для розуміння складних динамік взаємодії України з Європою в медійному ландшафті. Майбутні перспективи дослідження включають глибший аналіз змісту статей, на які ведуть посилання вибраних твітів, для покращення розуміння "диспозитиву" Європи в українських медіа.

ЛІТЕРАТУРА:

1. Foucault M. "The Subject and Power." *Critical Inquiry*, 1982, 8(4), 777 p.
2. Kibric A. "Discourse." In *The Routledge Encyclopedia of Translation Studies* 2009 (pp. 19). Routledge.
3. Pew Research Center "Links Shared by Prominent Accounts on Twitter Differ Widely from Those Shared on Alternative Social Media." URL : <https://www.pewresearch.org/short-reads/2023/01/12/links-shared-by-prominent-accounts-on-twitter-differ-widely-from-those-shared-on-alternative-social-media/>

4. Twitter (n.d.) « How to Post. » URL: <https://help.twitter.com/en/using-x/how-to-post>
5. Ukrainian Pravda (n.d.) "About Us." URL : <https://twitter.com/EuropeanPravda>
6. Corpus Direpa 01-01 2022 to May 2022. URL : <https://docs.google.com/spreadsheets/d/1P8-u1ULKYy7SI2CGN0wbCrk73eT4PA8SYh3K670lfmg/edit#gid=1285264385>

REFERENCES:

1. Foucault M. (1982) "The Subject and Power." *Critical Inquiry*, 8(4), 777 p.
2. Kibric A. (2009) "Discourse." In *The Routledge Encyclopedia of Translation Studies* (pp. 19). Routledge.
3. Pew Research Center (2023) "Links Shared by Prominent Accounts on Twitter Differ Widely from Those Shared on Alternative Social Media." URL : <https://www.pewresearch.org/short-reads/2023/01/12/links-shared-by-prominent-accounts-on-twitter-differ-widely-from-those-shared-on-alternative-social-media/>
4. Twitter (n.d.) "How to Post." URL : <https://help.twitter.com/en/using-x/how-to-post>
5. Ukrainian Pravda (n.d.) "About Us." URL : <https://twitter.com/EuropeanPravda>
6. Corpus Direpa 01-01 2022 to May 2022. URL : <https://docs.google.com/spreadsheets/d/1P8-u1ULKYy7SI2CGN0wbCrk73eT4PA8SYh3K670lfmg/edit#gid=1285264385>